

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane MIRA  
Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français



Mémoire de recherche pour l'obtention du  
Diplôme de Master de français langue étrangère  
Option : didactique

**Centration sur l'apprenant dans  
l'enseignement apprentissage du français  
langue étrangère : cinquième année  
primaire**

Présenté par :

Oudia Yacine

Sous la direction de :

M. Hebbache

Année universitaire 2012 / 2013

# Remerciements

## **Remerciements**

*Je remercie en premier temps, tout l'ensemble des enseignants et enseignantes qui ont veillé sur nous tout au long de nos études universitaires, ainsi tout mes collègues avec qui j'ai passé des moments ravivants.*

*Sans oublier aussi mes **chers parents** qui m'ont soutenu et donner force et vigueurs pour arriver à la rigueur de mes exploits.*

*Et tout mes remerciement pour mon encadreur, mon collaborateur*

***Monsieur HEBBACHE** qui ma servi de voie pour achever mon travail et **Madame BENAMER** pour sa contribution et ses chers conseils qui nous ont marqué et beaucoup servi.*

*Je remercie également mes amis qui m'ont donné courage et espoir dans ma recherche.*

*Je cite ;*

*Kedjar Lahcene*

*Djemai Meziane*

*Hamma Nordine*

*Hamma karim*

*Hassani Sabrina*

*Adjir yacine*

*Said djillali*

*Youcef mourad*

*Baouz Fayçal, à qui je souhaite une guérison.*

*Sans oublier mon coté droit et mon directeur à la fois, **Monsieur Aoudia Nadir** et ceux avec qui je travaille.*

*Je dédie ce travail à ma bien aimée **Numidia***

# Sommaire

Introduction générale.....1

— PARTIE I —

**CADRE THÉORIQUE**

**Chapitre 01 : La centration sur l'apprenant**

**1-Définition de la centration sur l'apprenant**

1-1-Définition générale.....5

1-2-Du point de vue historique .....5

1-3-Sur le point de vue psychologique.....7

**2 -les principes psychologiques de la centration sur l'apprenant**

2-1-Premier principe : *la nature du processus d'apprentissage*.....8

2-2-Deuxième principe : *les objectifs du processus d'apprentissage* .....8

2-3-Troisième principe : *la construction de la connaissance* .....9

2-4-Quatrième principe : *les stades supérieurs de la pensée*.....9

2-5-Cinquième principe : *l'influence de la motivation sur l'apprentissage*.....10

2-6 -Sixième principe : *la motivation intrinsèque à apprendre*.....11

2-7-Septième principe : *caractère des objets d'apprentissage qui accroissent la motivation* .....11

2-8 -Huitième principe : *la diversité sociale et culturelle*.....12

2-9-Neuvième principe : <i>l'acceptation par la société, l'estime de l'apprentissage</i> .....	13
2-10-Dixième principe : <i>les différences individuelles dans l'apprentissage</i> .....	13
2-11-Onzième principe : <i>les filtres cognitifs</i> .....	14
<b>3-l'intérêt de la centration sur l'apprenant dans la didactique scolaire</b> .....	14
<b>4-Centrer sur l'apprenant c'est centrer sur</b>	
4-1-Sa culture .....	15
4-2-La dimension interculturelle et l'adaptation méthodologique.....	17
4-3-Son milieu social.....	18
<b>5-Le rôle de l'enseignant et l'apprenant</b>	
5-1-Le rôle de l'enseignant.....	19
5-2-Le rôle de l'apprenant.....	21
<b>Conclusion</b> .....	21

— PARTIE II —

**CADRE PRATIQUE**

## **Chapitre 02: Analyse du corpus**

<b>Introduction :</b> .....	22
<b>1)-Le statut de la centration sur l'apprenant en Algérie :</b> .....	22
<b>2)-Le programme:</b> .....	24
<b>3)-Le savoir et le cote socioculturel de l'apprenant :</b> .....	25
<b>4)-Le contact avec l'apprenant:</b> .....	25
<b>5)-Le coté psychologique dans la centration sur l'apprenant:</b> .....	26
<b>6)-L'effectif de classe:</b> .....	27
<b>7)-Motivation et autonomisation:</b> .....	27
<b>8)-Les difficultés qui s'imposent à l'apprenant algérien :</b> .....	28
<b>8-1-Milieu scolaire qui les responsabilise :</b> .....	28
<b>8-2-Le désintérêt des parents à les accompagner :</b> .....	29
<b>8-3-Les habitudes de l'autorité parentale :</b> .....	29
<b>Observations de classe</b>	
<b>1)-Chez l'enseignant.....</b>	29

<b>1-1-Transmission du savoir</b> .....	29
<b>1-2-Le type d'activité</b> .....	30
<b>1-3-Le comportement de l'enseignant</b> .....	30
<b>2)-Chez l'apprenant</b> .....	30
<b>2-1-Le manque de confiance en soi</b> .....	30
<b>2-2-La crainte de l'échec scolaire</b> .....	31
<b>Conclusion :</b> .....	31
<b>Conclusion générale</b> .....	32
<b>Références bibliographiques</b> .....	34
<b>Annexes</b> .....	36
<b>1)-Questionnaire</b> .....	36
<b>2)-Tableaux</b> .....	40
<b>3)-Diagrammes</b> .....	42

# Introduction générale

## Introduction générale

L'approche communicative, avec la notion d'analyse des besoins et plus encore celle de centration sur l'apprenant, offre dans son principe un cadre théorique permettant de penser la mise en œuvre d'un enseignement-apprentissage adapté aux centres d'intérêts dans l'enseignement apprentissage.

C'est ainsi qu'était définie l'approche communicative :

*« Cette prise en compte des besoins du public "en matière de pratique de la communication" a d'abord signifié une prise en charge dans les programmes et le matériel d'enseignement de situations de communication et de types de discours alignés sur les objectifs d'apprentissage des apprenants : insertion dans la vie quotidienne, vie professionnelle et, avec une détermination plus ou moins précise des situations langagières en cause. Mais au fil du temps, le terme de besoins a recouvert des paramètres de plus en plus variés. Parti d'un recensement des situations de communication, destiné à opérer une sélection d'actes de parole et de structures linguistiques à enseigner, il s'est progressivement étendu aux cultures scolaires et aux habitudes d'apprentissage ».*<sup>1</sup>

La centration sur l'apprenant est l'élément complémentaire dans l'approche communicative, elle a comme intérêt de prendre en charge le profil personnel de chaque apprenant en visant son goût, et en attribuant des modes apprentissages distincts.

---

<sup>1</sup> (Pochard, 1994 ; Beacco et al, 2005). Richterich (1986)

[http://acedle.org/IMG/pdf/Dufour\\_Parpette\\_Cahiers-Acedle\\_7-2.pdf](http://acedle.org/IMG/pdf/Dufour_Parpette_Cahiers-Acedle_7-2.pdf)

Mais nous trouvons que la centration sur l'apprenant dicte un ensemble de question, si nous la jugeons de l'aspect pédagogique, surtout lorsque nous envisageons sa mise en œuvre dans l'air de classe en contact avec l'apprenant.

Cette nouvelle orientation a donné naissance à ce que les didacticiens appellent « la centration sur l'apprenant ». Une démarche nouvelle qui permet d'organiser les cours et créer une certaine aisance pour les apprenants, afin qu'ils puissent choisir eux même les diverses options qui touchent leur goût et informations qui les intéressent.

Cette centration suscite l'intérêt des enseignants, car la transmission du savoir dépendra de sa méthode, de son intérêt à découvrir et à explorer l'univers de ses apprenants qui sont appelés à faire des enquêtes sur des sujets de leur choix, donner plus d'exemple et les multiplier pour toucher d'une manière ou d'une autre le désir particulier de chaque apprenant comme étant membre d'un groupe.

A travers ce principe, le processus d'apprentissage se focalise beaucoup plus sur la manière d'acquérir car ce n'est plus comme avant, c'est la compétence métacognitive qui prime sur la compétence cognitive. Ce statut implique une redéfinition des statuts et rôles de l'enseignant comme celui de l'apprenant. Ce dernier devient le pôle principal d'apprentissage. Par conséquent, l'enseignant est toujours à l'écoute de ses besoins pour orienter son apprentissage autonome et lui faciliter son appropriation, puis fixer ses objectifs. la réalisation de cet ensemble nécessite le savoir faire, l'accès au coté interne de l'apprenant qui est sa psychologie.

Carl Rogers confirme cette idée en disant que : « *Le seul individu formé, c'est celui qui a appris comment apprendre, comment s'adapter, comment changer, c'est celui qui a saisi qu'aucune connaissance n'est certaine et que*

*la seule capacité d'acquérir des connaissances peut conduire à une sécurité fondée* ».<sup>2</sup>

Ainsi, l'ouverture de la classe sur le milieu extérieur représente l'un des avantages pour différencier l'enseignement collectif en donnant l'occasion à chaque apprenant de choisir, de travailler sur l'aspect de son choix comme nous le montrerons plus loin.

Alors comment élaborer une démarche qui s'appuie sur la centration sur l'apprenant en classe de fle et comment organiser l'interaction entre les l'apprenant et avec l'enseignant? En d'autres termes quels sont les éléments qui composent le principe de la centration sur l'apprenant.

Dans le but de répondre à notre problématique, nous supposons que connaître l'apprenant ne se limite pas en classe seulement mais même en dehors, ces éléments forment un ensemble qui se manifeste dans la construction cognitive de l'enfant.

Pour arriver à des résultats fluctueux, nous allons mener une analyse sur le terrain près des élèves et de l'enseignant, c'est à dire dans l'espace de la classe. Pour cela nous observons directement leur prise de contact, c'est – à-dire les attitudes et l'interaction en classe? Dans un autre registre nous nous appuierons sur un questionnaire destiné aux enseignants qui portera en général sur l'agir professoral en relation avec les principes de la centration sur l'apprenant.

Nous allons assister dans l'air de classe pour observer et analyser le comportement de l'apprenant de cinquième année, l'engagement de l'enseignant de fle dans ses activités et son contact.

---

<sup>2</sup> Carl ROGERS, *Liberté pour apprendre*, Editions DUNOD, Paris, 1976.

Pour aboutir aux résultats, nous interrogeons dix enseignants de fle via le questionnaire pour voir le niveau d'adoption de ce concept, et la mise en œuvre de ses critères.

Notre cadre théorique et de définir cette nouvelle approche qui est la centration sur l'apprenant et dicter ses différents principes, dans un premier temps, nous montrerons en quoi cette centration a suscité une haute intention chez beaucoup de précepteurs .nous verrons également quel rôle pourra jouer. En deuxième temps nous apprendrons les résultats de notre analyse en se focalisant sur notre enquête sur le terrain (nos observations) et le questionnaire.

Notre premier chapitre servira d'élément théorique à notre recherche, cela consistera à définir quelques concepts qui travailleront nos objectifs soulignés.

Le deuxième chapitre servira d'appui et de constat pour décrire la réalité du terrain en se basant sur les fondements de la centration sur l'apprenant.

# Chapitre 01

## Cadre théorique

## **Introduction**

Il se présume que l'enseignement apprentissage dépend de la méthode à suivre pour manier une classe de français langue étrangère. Cela nécessite une adaptation méthodologique qui fait appel à l'un des préceptes fondateur servant d'élément entre savoir émetteur et savoir récepteur dans une classe, la centration sur l'apprenant.

### **1)- La centration sur l'apprenant**

#### ***1-1-Définition générale***

La centration sur l'apprenant est l'une des procédures à suivre dans une classe de français langue étrangère pour aboutir aux résultats estimés, pour cela, il faut que l'enseignant respecte et répond aux conditions qui composent cette centration ; la méthodologie, le contenu, mais le plus essentiel c'est connaître qui enseigner ? comment enseigner ? Et quelles sont les stratégies d'apprentissage à suivre dans une classe français langue étrangère.

#### ***1-2-Du point de vue historique***

La centration sur l'apprenant est issue du mouvement constructiviste. Elle apparaît dans les années 80, et va à l'encontre de la grammaire universelle de Chomsky. Pour comprendre ce qu'elle implique, il nous faut se pencher sur les idées de ses précurseurs.

Pour John Dewey « *le plus important est de susciter chez l'apprenant un engagement de celui-ci dans son propre apprentissage. Pour cela, l'enseignant doit être à l'écoute des intérêts de l'apprenant afin de constituer un plan de travail. L'apprentissage*

découlera donc des activités qui ont du sens pour l'apprenant ».<sup>3</sup> John Dewey croit en une pédagogie articulée par les maîtres mots suivants : activité, expérience, situation et interaction. Cette pédagogie concilie les conditions subjectives venant de l'apprenant et les conditions objectives venant de l'enseignant.

Edouard Claparede va dans le sens de John Dewey puisqu'il considère, lui aussi, que c'est du besoin et de l'intérêt de l'apprenant que découlent les activités favorisant l'apprentissage. Tout doit être présenté comme un jeu puisque celui-ci a une fonction pédagogique. Pour Edouard Claparede : « *le mot "apprendre" c'est exercer son intelligence et acquérir des méthodes de pensée. Il met l'accent sur le fait qu'apprendre n'est pas synonyme d'accumulation de connaissances mais bien l'exercice de l'intelligence de l'apprenant et l'acquisition de méthodes de pensée. L'enseignant a donc le rôle d'éveiller chez l'enfant des désirs, comme celui de résoudre un problème* ».

Roger Cousinet voulait rendre une place active à l'apprenant : « *il pense qu'il faut s'abstenir d'enseigner puisqu'apprendre serait plus efficace. En effet, lorsqu'on est enseigné, on reçoit l'information alors que si on apprend, on va chercher celle-ci. L'enseignant doit proposer à l'apprenant des méthodes d'apprentissage* »<sup>4</sup>. Roger Cousinet est partisan d'une pédagogie de découverte qui met l'accent sur l'acquisition des moyens d'apprendre.

Célestin Freinet développe l'idée de trois principes de bases impliquant l'expression libre, le tâtonnement expérimental et la coopération. Ainsi l'apprenant construit son savoir seul ou en groupe dans une pédagogie de travail.

---

<sup>3</sup> Les principes psychologiques <http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html>

<sup>4</sup> Les principes psychologiques <http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html>

### ***1-3-Du point de vue psychologique***

La psychologie a tout au long de son histoire, par les résultats de ses recherches et les théories qu'elle a proposé sur la nature, l'apprentissage et le développement de l'être humain, fourni une information vitale pour la définition concrète de l'école.

L'association américaine de psychologie décrit la centration sur l'apprenant comme suivant :

*« Elle n'a cependant jamais été aussi productive qu'au cours des dix dernières années en résultats de recherche pertinents pour l'éducation. Les progrès accomplis dans la compréhension de la pensée, de la mémoire et des processus cognitifs et motivationnels peuvent contribuer de manière directe à une amélioration de l'enseignement, de l'apprentissage et, plus globalement, du système scolaire. Au même moment, des éducatrices et des éducateurs préoccupés par les problèmes croissants reliés à l'abandon scolaire, la faible réussite dans les matières de base et ce que révèlent d'autres indicateurs sur l'échec de l'école arguent en faveur de modèles de scolarisation davantage centrés sur l'apprenant ou l'apprenante. Dans le contexte de la réforme en cours du système scolaire, de tels modèles sont non seulement ouverts à la diversité des élèves, mais ils l'utilisent pour enrichir l'apprentissage et aboutir à des résultats ».<sup>5</sup>*

La psychologie de l'apprenant est un outil indispensable dans l'enseignement apprentissage, elle était trop ignorée bien avant, mais dans les dernières années, plusieurs directives ont eu l'intention de vulgariser ce principe qui fait appel à une analyse intrinsèque du mental de l'apprenant pour lui apprendre et satisfaire ses différents besoins et objectifs. Cela impliquera réellement un développement et enrichissement dans l'univers de la didactique.

---

<sup>5</sup>L'association américaine de psychologie *Principes centrés sur l'apprenant ou l'apprenante* <http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html> Janvier 1993. Traduction française par Réginald Grégoire Inc. Juillet 1995.

## **2)-Les principes psychologiques de la centration sur l'apprenant**

### **2-1-Premier principe : La nature du processus d'apprentissage**

Les élèves possèdent un don naturel à apprendre et fixer eux mêmes leur objectifs d'apprentissage.

Pour cela nous verrons bien que chacun d'eux se prépare à être responsable dans son acquisition à travers son parcours scolaire. L'apprenant apprend en même temps il découvre, il assimile progressivement les différentes tâches qui lui sont destinées, et revoir même ses échecs, il vérifié à chaque fois ses nouveaux acquis, il s'engage sans hésiter dans l'air du savoir afin de s'enrichir plus, il se jette dans des situations concrètes et s'engage dans des activités autonomes ce qui responsabilise l'apprenant et lui donne son autonomie dans son acquisition. Au cours de ce processus, chaque personne, en s'appuyant sur ses croyances et ses savoirs antérieurs, élabore ses propres significations et interprétations.

### **2-2-Deuxième principe : les objectifs du processus d'apprentissage**

Les apprenants consacrent toujours une visée pour leurs représentations intégrées, cela est le résultat de leurs échecs ou incompréhensions. Nous trouvons que :

*« Les processus d'apprentissage opèrent de manière déductives, en ce sens que se produit une compréhension interne cohérente, peu importe sa validité d'un point de vue objectif et externe. Toutefois, lorsqu'ils intériorisent des valeurs et des significations dans le cadre d'une discipline, les apprenants*

*peuvent mener leurs conceptions en remplissant les blancs, en résolvant les incohérences et en révisant leurs conceptions antérieures ».*<sup>6</sup>

L'apprenant qui trace ses objectifs, c'est celui qui réussit son apprentissage.

### **2-3-Troisième principe: la construction de la connaissance**

Les acquis antérieurs peuvent servir à grand choses, les connaissances acquises par chaque élève en dehors de l'école peuvent être considérées comme des appuis pour l'apprenant.

Selon l'association américaine de psychologie : « *L'expérience personnelle tout de même est une valeur significative, l'esprit cherche naturellement à lui donner une signification et à la situer à l'intérieur d'un ensemble, c'est en lui conférant une signification tout à fait personnelle que les apprenants organisent l'information qu'ils reçoivent. L'un des buts de l'éducation formelle ou scolaire est d'en arriver à ce que tous les apprenants partagent une compréhension et une conception communes des connaissances et des habiletés qui définissent les apprentissages valorisés ou y conduisent. Dans le cadre de ces situations, les enseignants peuvent aider les apprenants à acquérir et à intégrer leur savoir en leur enseignant des stratégies qui leur permettent d'élaborer des significations, de structurer divers contenus, de prendre conscience de leur savoir, de relier de nouvelles connaissances à des thèmes ou à des principes généraux, d'emmagasiner ou de pratiquer ce qu'ils ont appris et de représenter mentalement de futures utilisations possibles de leur savoir »*<sup>7</sup>.

### **2-4-Quatrième principe: les stades supérieurs de la pensée**

Les apprenants commencent à se responsabiliser progressivement avec leur âge, ils deviendront petit à petit des maîtres de leur propre apprentissage, ils se permettent d'atteindre le stade métacognitif, cela se produit par leur

---

<sup>6</sup> Association américaine de psychologie. Groupe de travail du président sur la psychologie et l'éducation  
Une collaboration de l'association Américaines psychologie et du laboratoire régional sur l'éducation  
centre des états unis. <http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html>

<sup>7</sup> <http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html>

capacité d'être conscient de leur choix à faire qui dépendra sûrement de leur pensée.

Le contenu change selon les méthodes de pensée de chaque individu pour confirmer cela, nous allons procéder par cette petite citation qui détermine se qui se cache derrière la différence qui subsiste dans la perception des niveaux de pensée, alors les psychologues de l'association américaine disent que : « *La conscience que les apprenants ont de leur propre action ou contrôle sur leurs processus de pensée et d'apprentissage contribue à promouvoir chez eux de plus hauts degrés d'engagement, de persistance et de participation dans leurs apprentissages. Afin d'accroître cette conscience de l'action en cours en eux, les apprenants ont besoin d'environnements où leurs intérêts personnels, leurs valeurs et leurs buts sont respectés et soutenus* ». <sup>8</sup>

## **2-5-Cinquième principe: l'influence de la motivation sur l'apprentissage**

Le monde interne peut jouer un rôle dominant dans le fonctionnement de l'information et l'acquisition du savoir ce dernier peut soit accroître cette information, soit nuire à cette qualité.

C'est sur ses arguments que s'appuient les psychologues de l'association américaine et confirment que : « *La relation qui existe entre les pensées, les dispositions intérieures et le comportement d'une personne déterminent sa santé psychologique et sa capacité d'apprendre. Les interprétations ou les constructions cognitives de la réalité que s'est déjà données l'apprenant, de même que la présence de pensées et de sentiments négatifs, peuvent fermer la voie à une motivation, à un apprentissage ou à une performance ayant une portée positive. Par ailleurs, des expériences d'apprentissage positives peuvent aider à chasser les pensées et les émotions négatives et à accroître la motivation d'un élève à apprendre.*

---

<sup>8</sup> Association américaine de psychologie. Groupe de travail du président sur la psychologie et l'éducation. Une collaboration de l'association Américaines psychologie et du laboratoire régional sur l'éducation centre des états unis. <http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html>

## **2-6-Sixième principe : la motivation intrinsèque à apprendre**

L'apprenant cherche toujours à apprendre et découvrir, sa curiosité l'incite à propulser son apprentissage et aller jusqu'à ce qu'il dépasse les difficultés qui l'entravent, cela lui représente sûrement un avantage et l'encourage toujours à faire mieux.

L'association américaine de psychologie conforme que :

*« Toute personne est naturellement curieuse et aime apprendre, mais de fortes expériences cognitives et émotives négatives étouffent son enthousiasme ; le fait de se sentir en état d'insécurité, de craindre un échec, d'être timide ou peu sûr de soi ou d'avoir peur de subir un châtement corporel, d'être ridiculisé ou de s'attirer des propos stigmatisant »<sup>9</sup>.*

## **2-7-Septième principe : caractère des objets d'apprentissage qui accroissent la motivation**

L'univers de découverte, l'exploration personnelle de chaque apprenant est une création qui pèse pour l'apprenant comme l'expliquent les psychologues américains :

*« La créativité et une pensée souple et pénétrante s'affirme dans un environnement que les apprenants perçoivent comme pertinent et significatif pour eux. Ainsi, les élèves doivent avoir la chance de faire des choix dans la voie de leurs centres d'intérêt, à cet effet ils seront amenés à la découverte de nouvelles perceptions, avoir la liberté de modifier leur cheminement d'apprentissage. les élèves se trouvent forcément appelé à une situation où ils peuvent créer, gérer leur propres créativité. Enfin, il convient de souligner que la curiosité des élèves est stimulée lorsqu'ils peuvent travailler sur des objets d'apprentissage*

---

<sup>9</sup> Les principes psychologiques <http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html>

qu'ils jugent pertinents et qui leur proposent un degré optimal de difficulté et de nouveauté ». <sup>10</sup>

## **2-8-Huitième principe : la diversité sociale et culturelle**

L'apprentissage est plus facile lorsque l'apprenant a l'occasion d'échanger avec des élèves dont les acquis culturels et familiaux, les centres d'intérêt et les valeurs sont différents des siens. Les environnements d'apprentissage qui prévoient et respectent la diversité favorisent une pensée ouverte aussi bien qu'une compétence sociale et un développement moral. À l'intérieur de tels environnements, les personnes, ayant la chance d'envisager les choses selon d'autres perspectives et de développer une pensée réflexive, accèdent à des perceptions et font des découvertes qui engendrent de nouveaux savoirs.

## **2-9-Neuvième principe : l'acceptation par la société, l'estime de l'apprentissage**

L'apprenant qui s'adapte avec son entourage a plus de chance d'établir le contact avec ceux qui l'entourent, il se perçoit comme un être utile quand il est vu d'un angle de grandeur et de fierté, cela lui attribue la confiance, le courage d'aller et de chercher à apprendre plus comme l'affirme l'association américaine de psychologie :

*« Des relations entre les individus satisfaisantes permettent à une personne d'accéder à des niveaux supérieurs et plus fertile de la pensée, d'émotion et de comportement. L'état d'esprit, la stabilité, la confiance et la capacité d'empathie des enseignants constituent des conditions préalables au développement d'un sens de l'appartenance, du respect de soi, de l'acceptation de soi et d'un climat stimulant pour l'apprentissage. Les niveaux les plus*

---

<sup>10</sup> Association américaine de psychologie. Groupe de travail du président sur la psychologie et l'éducation. Une collaboration de l'association Américaines psychologie et du laboratoire régional sur l'éducation centre des états unis.

*favorables à une pensée féconde sont ceux où la personne est moins tournée sur elle-même, moins anxieuse, moins irrationnelle et moins portée à se déprécier. L'estime de soi et l'apprentissage se renforcent mutuellement ».<sup>11</sup>*

Notre apprentissage est lié à la confiance de soi ce qui veut dire que le côté psychologique est appelé à être présent dans notre apprentissage.

## **2-10-Dixième principe : les différences individuelles dans l'apprentissage**

L'apprentissage est commun dans nos écoles, mais cela n'empêche pas d'assister au décalage de niveau qui se manifeste dans l'apprentissage de chaque apprenant comme le rappelle les psychologues américains :

*« Même si les principes de base concernant l'apprentissage, la motivation et un enseignement efficace valent pour tous les apprenants et apprenantes, cela n'empêche pas que chacun et chacune possèdent divers modes et stratégies d'apprentissage, des potentialités et des préférences variables. Ces différences dépendent de l'environnement et de l'hérédité ».*

Ils ajoutent que *« Les mêmes principes de base concernant l'apprentissage, la motivation et un enseignement efficace valent pour tous les apprenants. Toutefois, les personnes naissent avec des potentialités et des talents qui leur sont propres, ils se développent de la même manière et, à travers leurs apprentissages et leur socialisation, effectuent des choix variables sur la façon dont ils aiment apprendre. Aussi, les différences entre les élèves et les conditions relatives aux profils et à l'environnement sont des facteurs-clefs qui affectent grandement les résultats du processus d'apprentissage. La compréhension et la valorisation des différences culturelles, ainsi que des contextes culturels au sein desquels les apprenants se développent, développent les chances que soient planifiés et implantés des environnements éducatifs qui se considèrent comme une portée optimale pour chacun des élèves ».*

---

<sup>11</sup> Association américaine de psychologie. Groupe de travail du président sur la psychologie et l'éducation  
Une collaboration de l'association Américaines psychologie et du laboratoire régional sur l'éducation  
centre des états unis

## 2-11-Onzième principe: les filtres cognitifs

L'attitude des apprenants, leurs habitudes se présente souvent comme un acquis de plus pour nos apprenant, des fois cela travaille leur apprentissage et rarement que nous trouvons aussi l'inverse, alors selon l'association américaine de psychologie :

*« Des connaissances uniques sont à la base des croyances que l'on possède sur les autres et des attitudes que l'on adopte à leur égard. Les personnes agissent, en conséquence, à partir de ces réalités différentes comme si elles s'appliquaient également à tous, ce qui conduit souvent à des incompréhensions et à des conflits. La conscience et la compréhension de ces phénomènes ouvrent la personne à un plus grand choix de croyances et à plus de contrôle sur l'influence que ses propres croyances exercent sur ses actions et la rendent capable de voir et de prendre en considération d'autres points de vue. Le développement cognitif, affectif et social d'un enfant et la manière dont cet enfant interprète les expériences de la vie sont un produit de l'influence que les facteurs scolaires, familiaux, culturels et communautaires ont exercée sur lui ».*<sup>12</sup>

## 3)-L'intérêt de la centration sur l'apprenant en didactique scolaire

Appliquée à la didactique scolaire, le concept de centration sur l'apprenant présente un certain nombre d'avantages qui expliquent son attrait :

- *« Elle permet de rajeunir et de réactiver les idées contenues à l'origine dans le concept de méthodes actives, mais quelque peu usées par un siècle*

---

<sup>12</sup> Association américaine de psychologie. Groupe de travail du président sur la psychologie et l'éducation  
Une collaboration de l'association Américaines psychologie et du laboratoire régional sur l'éducation  
centre des états unis

*d'application minimaliste dans des conditions difficiles* »<sup>13</sup>. Comme l'écrit en 1995 un ancien inspecteur général d'anglais, **Dennis Gerard** : « *Nous avons, depuis pas mal d'années, pris l'habitude de reconnaître la prédominance de l'apprenant dans toute situation d'apprentissage linguistique. Mais nous devons admettre que c'était le plus souvent du lip-service* ». <sup>14</sup>

-Pour lui c'est un nouvel outil de lutte contre l'un des problèmes majeurs de l'enseignement, à savoir la distinction des apprenants vis-à-vis leur degrés d'acquisition, leur appartenance et leur manifestations mentales.

- Elle établit enfin une liaison entre l'AC et le courant cognitiviste (qui met lui aussi en avant l'activité interne du sujet apprenant), concourant ainsi d'une part à relégitimer l'objectif spécifique à la didactique scolaire de formation intellectuelle (en particulier sous la forme de l'"apprendre à apprendre"), d'autre part à invalider les pédagogies anciennes toujours en usage, celle de l'enregistrement (dans la méthodologie traditionnelle) et celle du conditionnement (dans les méthodologies audio-orale et audio-visuelle).

C'est ce qui explique sans doute qu'actuellement, dans le discours des didacticiens, l'analyse des besoins et autres démarches fonctionnelles d'élaboration de programmes aient été remplacées par la centration sur l'apprenant comme principe global de cohérence de l'AC.

#### **4)-Centrer sur l'apprenant c'est centrer sur**

##### ***4-1-La culture***

---

<sup>13</sup> Louis PORCHER, "1980 le Groupe de Projet "Langues vivantes" du Conseil de l'Europe L'option pédagogique de "centration sur l'élève" [...] engage tout le processus didactique" (p. 24).

<sup>14</sup> Denis GIRARD PUREN 1995a. « La problématique de la centration sur l'apprenant en contexte scolaire », *Études de Linguistique Appliquée* n° 100, oct.-déc. 1995, pp. 129-149. Paris : Klincksieck

Les débats des dernières décennies sur la culture dans la didactique sont nés de la nécessité de former aujourd'hui des individus conscients et respectueux de la diversité culturelle, et mieux préparés à interagir socialement avec l'Autre. Cette diversité ne se réfère pas seulement à la pluralité des pays, mais surtout, à la diversité de l'espèce humaine. De ce fait, l'expression et l'interprétation de la culture doivent être vues comme des expressions et interprétations multiples, puisque dépendantes de la diversité des contextes, des situations, des expériences, des relations auxquels chacun, en tant qu'individu, est exposé quotidiennement.

La complexité de la question suppose, de notre point de vue, un examen attentif des manuels de manière à y repérer comment la culture et la langue y sont traités, dès lors que langue et culture ne peuvent se réduire à l'acquisition de connaissances et au domaine de structures linguistiques, mais doivent être reconnues en tant que fait social, produit d'interaction entre les individus. La sensibilisation à la diversité des points de vue et aux interprétations d'une même communauté culturelle représente, pour nous, le point de départ pour la compréhension de la manifestation de la culture à travers les individus, selon leur histoire personnelle, leur groupe social, leur profession, leur âge, leur région d'origine, leur expérience de vie. Nous sommes ainsi transmetteurs de culture. Comme l'affirme *Abdallah-Preteille (1996 : 45)*, « *ce sont les individus porteurs d'une culture qui sont en relation. La tentative de formaliser une culture, en la généralisant à toute une société avec ses traits et ses comportements, fragmente la réalité et conduit à nier sa complexité et son hétérogénéité* »<sup>15</sup>

Enseigner revient tout de même à connaître et à apprendre la culture de l'autre, c'est la première clé qu'elle soit offerte pour

---

<sup>15</sup> *Abdallah-Preteille (1996 : 45) ROCHEBOIS, le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement apprentissage du fle*

l'enseignement/apprentissage. L'enseignant doit effectuer une analyse des préceptes culturels de l'apprenant avant de lui faire acquérir des connaissances nouvelles véhiculée par la langue à enseigner et en second lieu, il lui transmet l'information par le biais de la langue à acquérir.

#### ***4-2-La dimension interculturelle et l'adaptation méthodologique***

L'insertion d'une composante culturelle dans les méthodes de d'enseignement apprentissage est une constante dans les manuels. Toutefois, l'approche proposée est souvent centrée sur la connaissance de caractéristiques culturelles françaises (comportement, habitudes ...) qui, par ailleurs, recouvrent généralement les mêmes thèmes correspondant aux représentations françaises les plus répandues dans le monde : la gastronomie, la mode, la famille, les loisirs.

La présentation des contenus culturels conduit souvent à survaloriser la culture cible, et la dimension interculturelle s'en trouve ainsi réduite à un questionnement de l'apprenant sur ses propres comportements et valeurs culturelles selon une démarche comparative.

D'après Abdallah-Preteille (2005), « *le discours culturel est un fort véhicule de messages dans un processus de communication, qui, selon le terrain, choisit ses arguments, ses formulations et ses implicites. Pour comprendre l'étendue d'une culture nous ne pouvons pas rester de simples spectateurs, il nous faut être attentif. Il faut essayer de dépasser le premier degré et approfondir une analyse de la signification* ».<sup>16</sup>

« *De même, qu'il est impossible d'interpréter un acte de communication dans les limites d'une analyse purement linguistique* » (Bourdieu, *Réponses*, Paris, Seuil, 1992 : 118), *il est impossible de comprendre une culture à partir d'une analyse purement culturaliste, c'est-*

---

<sup>16</sup> D'après Abdallah-Preteille (2005) *la diversité dans les méthodes du fle*. Christiane Benatti Rochebois

*à-dire, à partir de la connaissance de faits culturels. En tant que système symbolique, la culture n'est pas simplement un instrument au service du message mais aussi un instrument potentiel de domination».*<sup>17</sup>

La compréhension culturelle exige donc une perception des contextes, des objectifs, des individus et aussi des implicites et des non-dits. Elle doit prendre en compte alors le décalage existant entre la base de la production et celle de l'interprétation, tout comme la relation entre les deux.

L'interculturalité joue un rôle indispensable dans l'enseignement/apprentissage, nous ne pouvons guère comprendre un ensemble d'individu sans avoir accès à sa culture et vice-versa pour le côté linguistique, nous ne pouvons les séparer.

#### ***4-3-Le milieu social de l'apprenant***

Toute fois le milieu influe énormément sur l'apprentissage de l'apprenant, ce dernier est l'imprimé officiel de la société, il ne se gère guère sont les fondements de cette société, c'est pour cette raison nous assistons à la distinction courantes des niveaux d'acquisition du français langue étrangère. Si le milieu social accepte de s'approprier des connaissances auprès d'une autre société étrangère, il y aura sûrement de l'aisance de transmission, si cela s'avère inexistant, nous verrons l'impossibilité d'inter contacte et cela établira la stagnation de toute acquisition.

#### **5)-Le rôle de l'enseignant et de l'apprenant**

L'école est tout un terrain de transmission et de formation, il est évident que tout un chacun ait une tâche à accomplir.

---

<sup>17</sup> (Bourdieu, *Réponses, Pari*) Seuil, 1992 : 118)

### ***5-1-Le rôle de l'enseignant***

De toute façon l'enseignant était conçu et se voyait lui-même comme un transmetteur du savoir, cette image du maître, qui prévaut ça encore chez beaucoup est souvent jugée démodé parce que la notion même de savoir a évolué notamment en langue vivante.

Donc l'enseignant est un maître d'œuvre incitateur et organisateur de l'apprentissage, il doit être dynamique, franc, et tolérant, il encourage les élèves, il donne aussi une bonne image de savoir, il construit ses cours et explique bien, cela veut dire qu'il donne du sens à son enseignement.

**Henri Holec** décrit l'enseignant comme : « *informateur et un conseillé, qui doit bien sure avoir des connaissances sur la langue française et son fonctionnement, mais aussi avoir conduit un groupe et gérer des programmes, et surtout savoir ce qu'il est l'apprentissage autodirigée* ». <sup>18</sup>

**A l'oral :** le professeur doit demander à ses élèves la :

-Dramatisation d'un texte (mimique, intonation...)

-Récitation d'un poème.

-Reformulation de phrases.

-Résumé oral d'un texte lu ou entendu.

-Jeux de rôle à partir d'un thème donné.

-Formulation d'énoncé (contenus des bulles de BD, questions à poser, consignes).

-Expression à partir d'un support auditif ou visuel.

---

<sup>18</sup> Henri Holec 1994 *Stratégies dans l'apprentissage et l'usage des langues*

-Récitation à plusieurs voix un texte appris.

-lecture expressive à haute voix.

-lecture dialoguée.

**A l'écrit** : on attend l'enseignant qu'il sensibilise les apprenants :

-Lecture silencieuse d'un texte pour répondre à des questions.

-Lecture d'un texte prescriptif pour réaliser un produit (recette, montage d'un jouet).

-Reformulation de phrases (remplacement, transformation...).

-Enrichissement de phrases (compléter une énumération, prolonger une phrase...).

-Production d'une suite à une histoire lue.

L'enseignant est toute fois un véhiculé de savoir qui tente à bien le transmettre afin qui ne se stagne pas.

D'un autre côté, la langue que nous présentons à nos élèves afin qu'ils essayent de l'assimiler doit être diversifiée, formée par un discours oral et écrit. Évidemment, une variété d'exemples de la langue est indispensable, étant donné la nécessité d'offrir des styles divers et de montrer aux élèves les différents types d'usage linguistique.

La réussite d'un certain équilibre est fondamentale entre le discours oral et écrit, entre le travail des compétences réceptives et celui des compétences productives.

Nous pouvons dire qu'il faut chercher à concilier communication et structures, sachant que les structures s'acquièrent par la communication, et non l'inverse.

### ***5-2-Le rôle de l'apprenant***

L'apprenant qui réussit dans ces études apprend donc à s'autonomiser lui-même.

Il en résulte que l'autonomie est aussi liée à la motivation de l'apprenant et à sa réussite dans l'apprentissage. Ainsi il se responsabilise en s'autonomisant. Sa motivation ne le conduit pas seulement à la réussite mais aussi à la réalisation des objectifs .elle est étroitement liée à la distribution des tâches aux apprenants en classe du français langue étrangère, qui leur permet d'atteindre l'objectif ciblé qui se voit l'un des plus fort stimulant.

### **Conclusion**

L'enseignement apprentissage fait appel à une méthodologie qui sert de moyen, d'utilité pour un travail bien organisé, une cohérence et réussite à la fin. Nous avons choisi de mettre ces éléments pour mettre un peu de lumière sur nos points d'analyse, cet ensemble servira d'accès à notre analyse.

Cette première partie nous donne le privilège de mieux saisir et accentuer notre pratique.

Comme dit le célèbre et penseur Albert Einstein :«*La théorie, c'est quand on sait tout et que rien ne fonctionne. La pratique, c'est quand tout fonctionne et que personne ne sait pourquoi* ». <sup>19</sup>

---

<sup>19</sup> Albert Einstein <http://www.evene.fr/citation>.

# Chapitre 02

## Analyse du corpus

## Introduction

Pour arriver à nos résultats attendus, nous allons entamer un travail de pratique qui va nous servir de preuves concrètes et réelles pour l'achèvement de notre recherche. Cette dimension va donner plus de rigueur et justesse à nos arguments avancés, il sert de constat pour le cadre théorique.

Comme le confirme Benjamin Franklin : « *Tu me dis, j'oublie. Tu m'enseignes, je me souviens. Tu m'impliques, j'apprends* ». <sup>16</sup>

Notre analyse se base essentiellement sur l'attitude des enseignants de fle sur les dizaines que nous avons travaillé vis-à-vis le concept de « *la centration sur l'apprenant* » et leur comportement dans une classe, cela nous a été possible après une longue assistance et évaluation.

Après avoir établi les réponses sur le questionnaire cela a donné les critères suivants :

### 1)-Le statut de la centration sur l'apprenant en Algérie

Dans le questionnaire nous avons posé la question (numéro 07) pour voir **si oui ou non la centration sur l'apprenant est appliquée dans nos classes algériennes ?** Nous avons vu que :

-La centration sur l'apprenant demeure moindre dans les écoles algériennes, (100% des enseignants interrogés ont dit que l'application de la centration sur l'apprenant est partielle dans l'école algérienne) vu :

---

<sup>16</sup> Benjamin Franklin travail de recherche. Université Mentouri de Constantine

***-le manque de formation des enseignants et les stages visant cette approche :*** (Voir la question numéro 5, 6 et 8).

En se rapprochant des enseignants par le questionnaire, nous avons eu la curiosité d'apprendre :

**-Si ou où non, ils ont effectué des stages concernant le principe de la centration sur l'apprenant ?**

**Et s'ils ont passé des stages de formation dans le but de mieux comprendre les principes de cette approche ?**

Ces questions confirment une intention réduite chez nos autorités qui ne se décrivent d'aucune sensibilité pour soutenir le véhiculé du savoir qui est le maître ou son récepteur qui est l'apprenant.

Certes, c'est incontestable d'assister et de constater le manque ou l'absence totale des centres de formation qui visent à soutenir et suivre les compétences individuelles de chaque enseignant, cette complicité rend l'enseignant algérien innocent dans sa formation et la seule victime reste tout de même l'apprenant qui ne reçoit pas peut être tout l'intérêt dont il a besoin.

Aussi que nos directives qui ne suscitent pas une forte intention au prestige de cette nouvelle méthode qui tend à rénover les fondements des approches anciennes. (Voir tableaux et diagrammes, référence annexes)<sup>17</sup>

---

<sup>17</sup> Référence annexes

Nous trouvons (60%) des enseignants n'ont pas accès à la formation de la nouvelle approche, (40%) seulement sont ceux qui l'ont acquis, cela se renvoie sûrement aux dernières promotions des études universitaires.

## 2)-Le programme Questions (numéro 1, 2 et 3)

La première question que nous avons traitée concernant l'achèvement du programme est formulée comme suite :

### - Si oui ou non vous avez terminez le programme ?

-Nous avons constaté que (70%) qui ont répondu non, juste 30% restant qui ont mis fin à leur programme.

-Puis nous avons voulu voir **quels sont les facteurs** de ces résultats (Question numéro 3) cela était renvoyé au :

- programme qui reste l'un des énormes affrontements face aux enseignants, sa longueur nécessite un rallongement d'horaire (75% des enseignants réclament l'insuffisance horaire), les heures qui sont consacrées à l'apprentissage de la langue française ne permettent pas à nos enseignants de travailler tranquillement, cela était claire dans nos observations qui sont faites sur le terrain.
- Impossible de terminer le programme disent nos enseignant surtout s'il ya lieu à des grèves et journées d'arrêts, nous verrons juste (30%) qui achèveront leur programme.

Ensuite la question (numéro 2) qui est formulée comme suite :

### -Est-ce oui ou non les programmes sont adaptés au niveau des élèves ?

Nous avons vu que l'apprenant algérien est en conflit aussi avec ces programmes qui sont extravagants par leur contenu qui n'est pas à la portée de leur goût, ni leur milieu, ni leur culture. Les fondateurs du programme doivent prendre en considération le profil de l'apprenant (100% de nos enseignants confirment l'inadaptation des programmes). (Voir tableaux et diagrammes, référence annexes).

### **3)-Le savoir et le côté socioculturel de l'apprenant**

Nous avons posé la question (numéro 9) qui traite la visée de la centration sur l'apprenant pour voir comment réagissent nos enseignants vis-à-vis la centration sur l'apprenant.

#### **-La centration sur apprenant vise beaucoup plus... ?**

Il est évident de savoir comment se comporte chaque enseignant dans sa classe, sur quoi se concentre t-il, ...etc.

Alors la plus part des enseignants visent et se concentrent sur le savoir (80%), ils ignorent les motifs qui facilitent cet apprentissage comme :

-la psychologie de l'apprenant.

-le social et la culture de l'apprenant.

-Se rapprocher de l'apprenant et connaître ses diverses tendances et orientations ne nous permettront pas justement de former des apprenants au savoir mais d'apprendre à la fois les différentes manifestations projetées de l'instinct de chacun de nos élèves.

### **4)-Le contact avec l'apprenant (Question numéro 11)**

Nous avons eu beaucoup de soucis à propos du contact entre enseignant et apprenant, pour cela, nous avons posé la question qui répondra sans doute et éclaira notre côté obscur envers ce contact.

**- Etes-vous en contact avec vos apprenants en dehors du cours ?**

L'enseignant est appelé à être en contact avec ses apprenants, cela lui permettra d'explorer l'univers interne de ses apprenants, connaître ses objectifs et l'aider à les atteindre.

L'apprenant se sentira vraiment encouragé le fait de se rapprocher de lui et partager certaines choses qui se réfèrent au savoir (apprendre sa culture, son côté social et son environnement).

La majorité des enseignants ne connaissent plus comment gérer une classe, comment être en contact avec leurs apprenants ; en plein cours et en dehors du cours qui s'avère totalement absent

**5)-Le côté psychologique dans la centration sur l'apprenant (Question numéro 10)**

Pour dégager le comportement de nos enseignants avec leurs élèves, nous avons interrogé nos enseignants par cette question :

**-Selon vous la centration sur l'apprenant exige... ?**

Malheureusement, beaucoup d'entre eux se limitent juste au savoir (60%), alors que la minorité qui reste s'intéresse un peu aux autres côtés comme, la culture et le social de l'apprenant.

En effet le côté psychologique est trop marginalisé par nos enseignants nous trouvons un taux vraiment réduit ; (20%) seulement qui le prennent en

considération, rare ceux qui l'introduisent comme facteur indispensable pour réussir leur transmission du savoir, nous constatons d'ailleurs un nombre d'enseignant important qui se limitent juste au savoir de l'apprenant. (Voir tableaux et diagrammes, référence annexes)

Le contact avec les apprenants s'intègre dans la transmission du savoir en se rapprochant à eux et découvrir leur goût d'apprendre les choses, leur choix et leur objectifs.

### **6)-L'effectif de classe**

La question est la suivante :

**-Pensez vous qu'un grand effectif dans une classe entrave l'application de ce principe ? (Question numéro 13)**

Heureusement, que l'un des plus avantage que nous trouvons aujourd'hui c'est l'effectif de classe, nos enseignants respirent avec le nombre réduit des élèves et gèrent leur leçons dans une atmosphère sereine, ce qui conduit à une bonne concentration des deux pôles ; l'enseignant et l'apprenant.

D'ailleurs, la centration sur l'apprenant exhorte un nombre réduit des apprenants pour réussir aisément et éviter l'échec scolaire.

### **7)-Motivation et autonomisation**

Pour révéler les différentes pensées de nos enseignants concernant les principes de la centration, nous avons proposé un ensemble de proposition dans la question (numéro 12) qui est :

**-Selon vous la centration sur l'apprenant permet... ?**

La majorité des enseignants persistent sur l'inclusion de la motivation et l'autonomisation dans le concept centré sur l'apprenant, oui c'est affirmatif.

Quant à la motivation, nous n'insisterons jamais assez sur l'importance de ce facteur.

Les recherches sociologiques montrent que son absence résulte d'un phénomène de stagnation dans la langue apprise par les élèves, ce qui a été décrit en rapport avec l'acquisition d'une deuxième langue dans un domaine où elle est largement utilisée comme communication, même s'il est logique de transposer les résultats à nos apprenants. Après cette affirmation, nous sommes obligés de créer une atmosphère en cours où l'apprentissage et la motivation deviennent inséparables. Les activités communicatives, en groupe, avec le but d'obtenir et de considérer un réseau de relations humaines auront un grand poids dans toutes les unités didactiques. C'est ce qu'on appelle l'approche communicative.

### **8)-Les difficultés qui s'imposent à l'apprenant algérien**

C'est vraiment très important de recenser les obstacles qui mettent face à nos apprenants afin de les aider et de les ramener dans le bon chemin.

C'est dans cette optique que nous avons pris l'initiative de dire aux enseignants :

**-Quelles sont les difficultés qui s'imposent à l'élève algérien face aux changements de priorité ? (Question numéro 14)**

Nous avons proposé quelques réponses mais, sans attendre plus nous avons constaté qu'une partie des enseignants ont renvoyé ces difficultés aux :

#### ***8-1-Milieu scolaire qui les responsabilise***

(50%) de nos enseignants persistent sur le milieu qui s'avère l'un des facteurs principaux qui entrave l'apprenant algérien.

L'environnement de l'apprenant est très essentiel, les milieux favorisés sont les plus réussis par rapport aux milieux défavorisés.

### ***8-2-Le désintérêt des parents à les accompagner***

Nous constatons que (30%) de nos réponses qui sont destinées à ce facteur, oui certain parents n'ont pas cette culture de soutenir leur enfants et de leur apporter un soutien moral.

### ***8-3-Les habitudes de l'autorité parentale***

(10%) seulement pensent que ce facteur est parmi les difficultés qu'entravent l'apprenant algérien.

## **Observations de classe**

### **1)-Chez l'enseignant**

Nos observations de classe nous ont permis de confirmer la gestion des tâches, les activités élaborées et le comportement de l'apprenant alors commençant par le côté l'enseignant :

#### **1-1-La transmission du savoir**

L'enseignant applique le programme, il se concentre sur le savoir et fait en sorte d'être l'intermédiaire entre ce dernier et l'apprenant.

Nos enseignants de fle interrogés ne font pas appel aux critères impliquant le savoir c'est-à-dire, celui que la langue peut véhiculer comme la culture et les

habitudes incluant dans cette langue à apprendre, cela est important pour faciliter cette acquisition.

## **1-2- Le type d'activité**

Les enseignants réalisent les activités comme ils veulent, ils ne prennent pas en considération les goûts de leurs apprenants ni leurs intérêts, ils se contentent justement d'activités gérant le programme.

## **1-3-Le comportement de l'enseignant**

Il s'avère que l'enseignant de français langue étrangère n'applique pas le concept centré sur l'apprenant dans sa totalité, c'est à dire aller jusqu'à satisfaire l'intérêt général de l'apprenant.

Tout de même le contact établi entre enseignant et l'apprenant est limité, il reste toujours cette idée de maître qui n'est pas touchée par l'évolution des approches travaillant le triangle didactique , celle d'être incitateur, organisateur et surtout amener son apprenant progressivement à la confiance et responsabilité qui lui permettent de se construire, de se motiver et d'atteindre le stade métacognitif.

## **2)-Chez l'apprenant**

Concernant l'apprenant nous avons remarqué :

### **2-1-Le manque de confiance en soi**

L'apprenant algérien ne se sent pas confiant de son propre apprentissage cela se renvoie au :

-Mode d'apprentissage qui ne favorise pas le côté psychologique de l'apprenant.

-Les enseignants qui ne travaillent pas les critères de la centration sur l'apprenant.

-Les programmes qui les dépasse et surtout qui sont loin de leur gout et qui ne travaillent pas leurs objectifs.

## **2-2-la crainte de l'échec scolaire**

Nos apprenants se retrouvent enfermés dans le cercle de crainte et d'incertitude, ce qui est un inconvénient pour leur apprentissage, ce phénomène entrave leur progression et stagne leur savoir. Cela se renvoie peut être au :

-Manque de soutiens des parents d'élève.

-Manque de contact entre enseignant/apprenant.

-Le type d'activité en classe qui ne les intéresse pas.

-Le manque de motivation qui éveille l'apprenant et lui donne une certaine responsabilité.

## **Conclusion**

Tout ces éléments s'incluent dans la centration sur l'apprenant, un bon enseignant néglige plus ces points, car ils lui serviront de model pour un enseignement apprentissage adéquat.

# Conclusion générale

## Conclusion générale

Nous étions partis d'un constat sur le peu de place accordée à la centration sur l'apprenant dans les classes algériennes, nous avons ensuite abordé les différents stages de ce concept ainsi ;son élaboration et ses critères, nous avons concrétiser notre recherche en se rapprochant des enseignants sur le terrain via les observations qui nous ont servi de contact direct avec les méthodes utilisées par chaque instituteur.

C'était pour nous une véritable aventure de pénétrer le monde de jeunes apprenants, monde innocent, naïf, influençable par le biais de leur comportement et leur contact avec leur professeur.

Cela était clair que le coté socioculturel dans nos classes de la cinquième année primaire demeure inexistant et moins visé par nos instituteurs. quant à l'enseignement/apprentissage, stipulant une reviviscence de la prise de contact dans nos classes ,une ouverture sur le monde extérieur, sans se limiter tout court au savoir.

Notre étude était conçue pour permettre de voir si oui il y avait vraiment une orientation à la méthode centré sur l'apprenant ,s'il y a lieu des critères discernant cette approche comme le contact, la gestion des cours selon l'intérêt de l'apprenant et l'adaptation des programmes vis-à-vis leur environnement.

Au terme de cette étude, nous avons pu constater que les réformes que subi l'enseignement apprentissage en Algérie représentent un facteur de charge pour nos apprenants; suite à l'inadaptation des programmes élaborés et le manque de rigueur vis-à-vis l'application des méthodes à suivre dans une classe de français langue étrangère.

Naturellement, les enseignants ont la mission de développer chez les apprenants le désir d'apprendre les langues étrangères et leur permettre d'atteindre le stade métacognitif.

C'est dans cette perspective que nous tenons à réanimer les méthodes d'apprentissages et d'adapter des procédures favorisant l'apprenant, alors le savoir c'est l'union des préceptes savoir faire et savoir être.

Alors osons l'autre et l'altérité, osons l'ailleurs et l'avenir, pensons à nos enfants et à leur devenir dans le monde à venir.

# Références Bibliographiques

## ***Bibliographies***

### **➤ *Ouvrage :***

1)-**Carl Rogers**, *liberté pour apprendre*, Edition Dunod, 1996

2)-**R. Galisson**, *D'hier à aujourd'hui la didactique générale des langues étrangères* Paris, CLE International, 1980). (D'après Y. Cossu, 1995)

3)-(Bourdieu Réponses, Paris, Seuil, 1992 : 118)

4)-**Abdallah-Preteille** (1996 : 45) **ROCHEBOIS**, *le rôle du manuel scolaire dans l'enseignant apprentissage du fle*

5)- **Abdallah-Preteille (2005)**, *la diversité dans les méthodes du fle*. *Christiane Benatti Rochebois*.

6)-**HOLLECH 1994**, *Stratégies dans l'apprentissage et l'usage des langues*.

7)-**Nature du contenu** : *Livre de l'élève, Ouvrage de référence Auteur(s)*

: **Jean-Pierre Robert, Evelyne Rosen, Claus Reinhardt**

8)-**Louis PORCHER**, "1980 le Groupe de Projet "Langues vivantes" du Conseil de l'Europe. L'option pédagogique de "centration sur l'élève" [...] engage tout le processus didactique" (p. 24).

9)-**Denis GIRARD PUREN 1995** « *La problématique de la centration sur l'apprenant en contexte scolaire* », *Études de Linguistique Appliquée* n° 100, oct.-déc. 1995, pp. 129-149. Paris : Klincksieck.

### **➤ *Site/Net :***

1)-Les Cahiers de l'Acedle, volume 7, numéro 2, 2010 Recherches en didactique des langues - Les langues tout au long de la vie <http://acedle.org> décembre 2010 Les cahiers de l'acedle, vol. 7, n° 2 page 39

2)-<http://prague2011.fipf.org/communication/le-role-de-la-motivation-sur-l-enseignement-apprentissage-du-fle> 2<sup>e</sup> congrès européen de la FIPF

Vers l'éducation plurilingue en Europe avec le français

De la diversité à la synergie

3)-<http://www.aldadis.net/revista12/documentos/02.pdf>

4)-<http://acedle.org>

5)-<http://www.tact.fse.ulaval.ca/fr/html/principe.html>

6)-Albert Einstein <http://www.evene.fr/citation>.

### ➤ *Autres références :*

1)-Association américaine de psychologie

Groupe de travail du président sur la psychologie et l'éducation

Une collaboration de l'association Américaines psychologie et du laboratoire régional sur l'éducation centre des états unis.

2)-Synergies Algérien<sup>o</sup> 4 - 2009 pp. 209-216 Dr. Gaouaou Manaa.

3)-Benjamin Franklin travail de recherche. Université Mentouri de Constantine.

4)-Synergies Brésil n<sup>o</sup> 8 - 2010 pp. 57-67 Christianne Benatti Rochebois.

5)-Les Cahiers de l'Acedle, volume 7, numéro 2, 2010 Recherches en didactique des langues - Les langues tout au long de la vie <http://acedle.org> décembre 2010 Les cahiers de l'acedle, vol. 7, n<sup>o</sup> 2 page39.

6)-(Pochard, 1994 ; Beacco et al, 2005). Richterich (1986).

# Annexes

**1)-Questionnaire :**

Ce questionnaire est anonyme et est réservé pour les besoins de la recherche

Sexe : homme  femme

Age : ..... Expérience professionnelle : .....

**Volet relatif au savoir (programme)**

1- Avez-vous terminé le programme de français ?

a)- Oui

b)- Non

Si c'est non, quel est le pourcentage réalisé du programme ?.....

2- Comment jugez-vous les programmes, sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

a)- Oui.

b)-Non.

c)-Pas assez.

Justifiez : .....

.....

.....

.....

3- A votre avis, quels sont parmi ces facteurs ceux qui entravent le plus l'achèvement du programme scolaire ?

Charge horaire insuffisante  programme trop long  Les grèves   
les absences  rythme trop lent des élèves.

Autres :.....  
.....  
.....

4- l'adoption de l'approche par les compétences et la pédagogie du projet, après la refonte du système éducatif, a-t-elle modifié les pratiques de la classe de fle ?

Oui  non

Expliquez ce qui a changer s'il y a lieu :

.....  
.....  
.....  
.....

5)-selon les directives de la tutelle et les orientations des inspecteurs de l'académie, l'accent de l'action éducatives est mis sur ?

a)-L'apprenant.

b)-Le programme.

Justifiez :.....  
.....  
.....  
.....

### Le volet réservé à l'enseignant et à l'élève

6- Avez-vous suivi des stages ou des formations dans le but de mieux maitriser les principes de l'approche par les compétences et la pédagogie du projet ?

a)-Oui

b)-Non

7-La centration sur l'apprenant est-elle appliquée réellement dans les classes de fle en Algérien?

a)-Oui

b)-Non

8-Avez-vous suivi des formations spécialisées concernant le principe de la centration sur l'apprenant ?

a)-Oui

b)-Non

9)-La centration sur l'apprenant vise beaucoup plus ?

Le savoir de l'apprenant  la psychologie de l'apprenant  le social de l'apprenant  La culture de l'apprenant

Autres : .....

.....

.....

10- selon vous, la centration sur l'apprenant exige de l'enseignant :

De la subjectivité et affectivité  De la patience  Du dynamisme   
de l'ingéniosité  un savoir psychologique  un savoir cognitif

Autres : .....

.....

.....

11)-Etes-vous en contact avec vos apprenants en dehors du cours ?

a)-Oui.

b)-Non.

Si c'est oui, est-ce que c'est pour parler de :

Pédagogique  Problèmes sociaux  psychologiques   
religion  culture et loisirs  politique

Autres :.....  
.....  
.....

12- selon vous, la centration sur l'apprenant permet de :

Motiver les élèves  autonomiser les élèves  impliquer/associer  
les élèves dans leurs manières d'apprendre  impliquer/associer les  
parents dans l'apprentissage de leurs enfants  alléger l'effort de  
l'enseignant

Autres :.....  
.....  
.....

13)-Pensez-vous qu'un grand effectif dans une classe entrave l'application de ce principe ?

a)-Oui.

b)-Non.

c)-Pas du tout.

14)- A votre avis, quelles sont les difficultés qui s'imposent à l'élève algérien face à ce changement de priorité ?

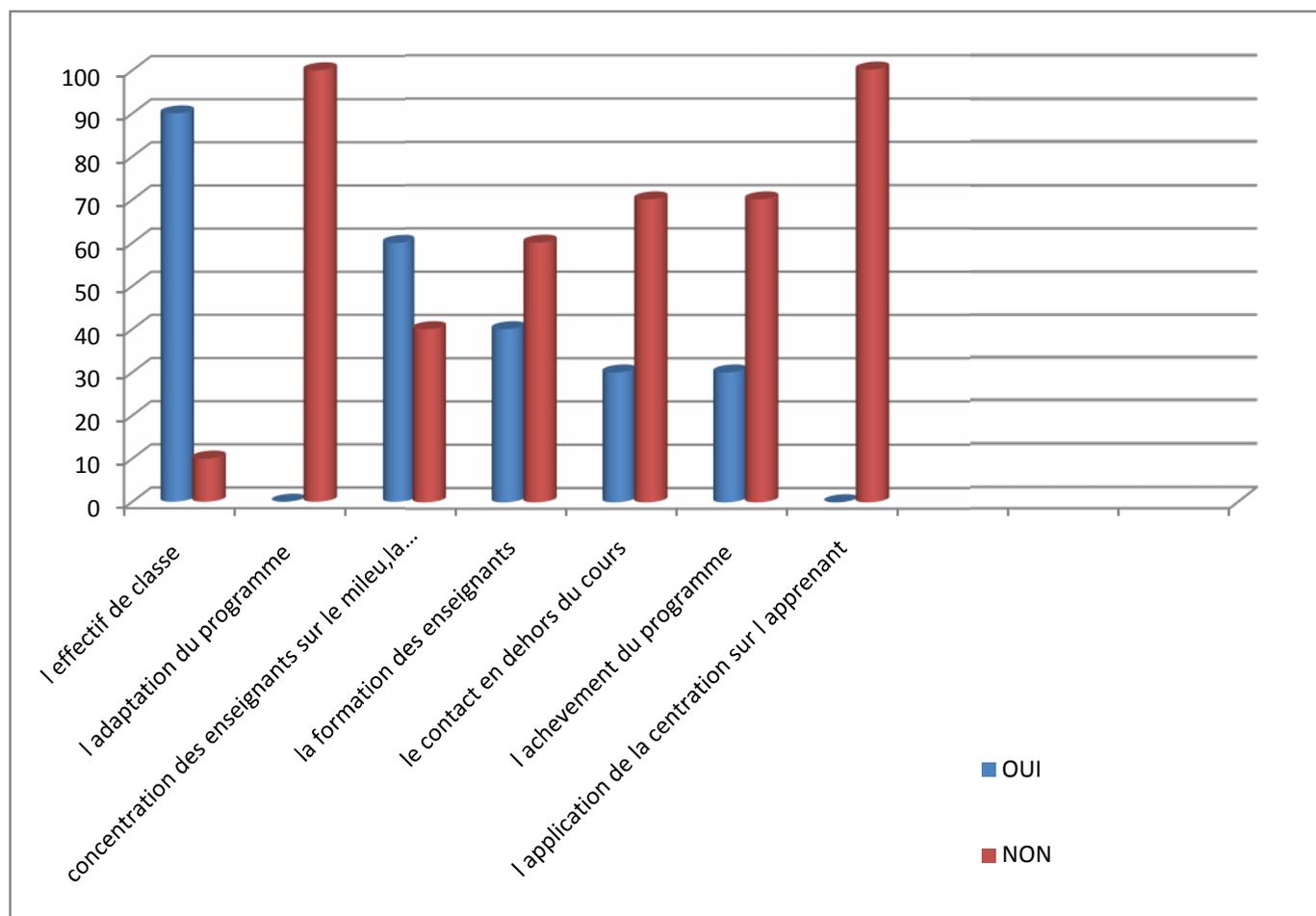
Les habitudes et mécanismes hérités de l'autorité parentale  désintérêt  
ou impossibilité des parents à les accompagner  manque d'un  
environnement social et scolaire qui les responsabilisent

Autres :.....  
.....  
.....  
.....

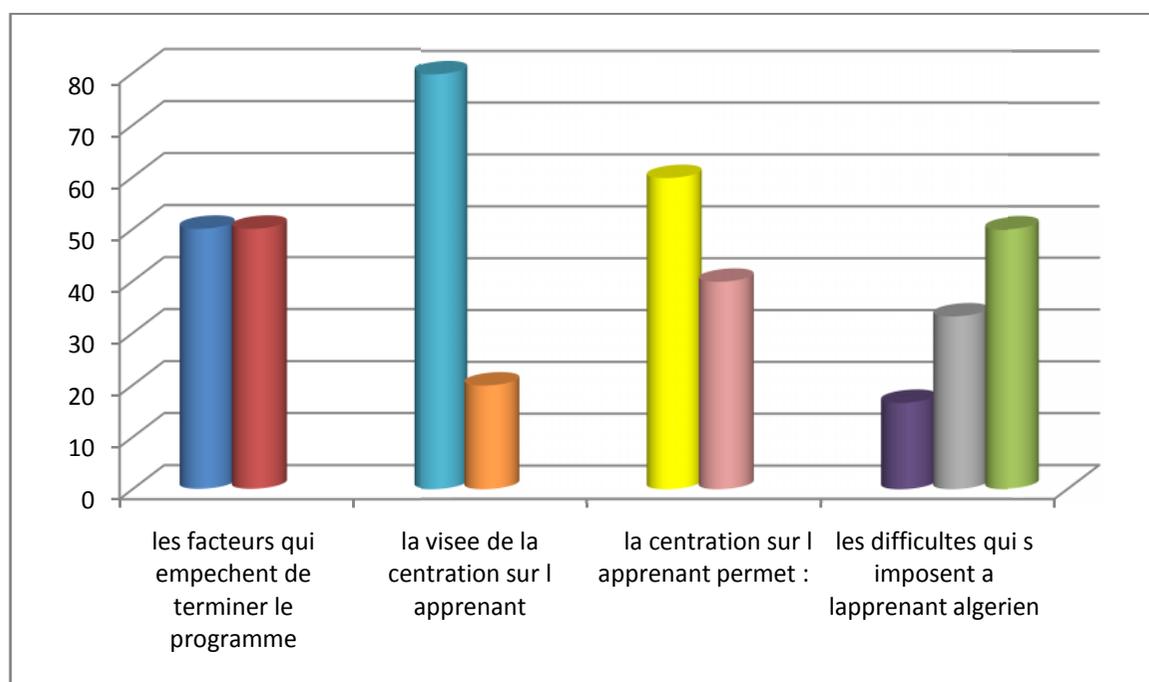
### Analyse menée auprès des enseignants a propos de la centration sur l'apprenant:

Critères Enseignants	L'effectif d'une classe entrave t-il la centration sur l'apprenant		Le programme de la langue française (adaptation)		La centration sur l'apprenant vise le milieu la culture, le social des apprenants		La formation des enseignants		L'application de la centration sur l'apprenant en Algérie		Le contact en dehors du cours avec les apprenants		l'achèvement du programme	
	oui	non	oui	non	Oui	non	oui	non	Oui	non	oui	non	oui	non
Enseignant 01	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Enseignant 02	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Enseignante 03</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Enseignante 04</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Enseignant 05	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Enseignant 06	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Enseignante 07</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Enseignante 08</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Enseignant 09	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Enseignant 10	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Les critères Enseignants	Les facteurs qui empêchent de terminer le programme scolaire		La centration sur l'apprenant vise beaucoup plus		La centration sur l'apprenant permet de		Les difficultés qui s'imposent à l'élève algérien		
	Volume horaire	programme qui est long	Le savoir de l'apprenant	sa psychologie	Motiver Les élèves	les autonomiser	Les habitudes De l'autorité parentale	le désintérêt des parents a les accompagner	le milieu scolaire qui les responsabilise
Enseignant 01	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignant 02	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignante 03	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignante 04	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignant 05	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignant 06	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignant 07	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignante 08	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignante 09	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>
Enseignant 10	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>



Constat sur les réponses des enseignants après avoir répondu au questionnaire sur les critères qui travaillent la centration sur l'apprenant.



- Volume horaire
- le savoir de l'apprenant
- La surcharge des programmes
- la psychologie de l'apprenant
- La motivation de l'apprenant
- l'autonomisation de l'apprenant
- Les habitudes de l'autorité parentale
- Le désintérêt des parents à les accompagner
- Le milieu scolaire qui les responsabilise

Les critères de la centration sur l'apprenant selon un ensemble d'enseignant